保良局賽馬會北潭涌度假營申請表

PO LEUNG KUK JOCKEY CLUB PAK TAM CHUNG HOLIDAY CAMP APPLICATION FORM

FOR OFFICIAL USE ONLY
App. No.: _____
Received: _____

填妥之表格可傳真至 2882 3391 或電郵至 booking@poleungkuk.org.hk
Please fax completed form to 2882 3391 or email to booking@poleungkuk.org.hk.

*團體/家庭名稱 中文 英文
*Name of Organization/Family Chinese English
*聯絡人姓名 先生/女士/小姐 *香港身份證號碼
*Contact Person Mr./Ms./Miss *HKID Card No.
聯絡電話 *手提電話 電郵
Contact Tel. No. *Mobile No. E-mail
*通訊處 傳真
*Address Fax. No.

接收確認信方式(信件/傳真/電郵)Method of receiving confirmation letter (letter/Fax/E-mail)

申請營期 由 至 或 由 至
Camping Period: From to or From to

*必須填寫 (*Required Field)		可租營額 Capacity of Unit	用營時間 Period	男 Male	女 Female	總數 Total	擬租用營舍數目 No. of Hostel
團體營 (10 人) Group Hostel (10 persons)		28 間 28 units	下午 3 時 15 分 (入營) 離營日中午 12:30 或之前清理營舍及交還房鎖匙 下午 1 時 45 分離營 3:15p.m (Check-in) Return hostel room key by 12:30p.m and depart at 1:45p.m on check-out day				
家庭營 Family Hostel	一廳兩房(4 人) 2-bed room(4 persons)	6 間 6 units					
	一廳兩房(6 人) 2-bed room(6 persons)	6 間 6 units					
	一廳三房(8 人) 3-bed room(8 persons)	6 間 6 units					
賽馬會大樓 Jockey Club Block	一廳兩房(4 人) 2-bed room(4 persons)	3 間 3 units					
	雙層床(10 人) Bulk Bed (10 persons)	4 間 4 units					
日營 Day Camp			上午 9 時至下午 4 時 9:00a.m. – 4:00p.m.				
下午營 Happy Hour Camp			下午 2 時至下午 9 時 2:00p.m. – 9:00p.m.				

**遞交申請表前請先細閱載於營地網頁上「立即訂營-租營須知」和「租營及用營規則」。
**Before submitting the application form, please read the "Book Now -Camp Booking Guideline " and "Camp booking and Camp Regulations".

備註:
此表格上的個人資料除作上述用途外，保良局將不時透過直接郵遞、電郵、電話、手機短訊、通訊應用程式及傳真等途徑，向閣下提供有關保良局動向、服務推廣及籌募活動等資訊。如不擬收取，請在以下方格內加「✓」後寄交香港禮頓道 66 號保良局 10 樓營務組，或傳真：2882 3391，又或請電郵至 booking@poleungkuk.org.hk 以便跟進。

本人不欲透過 ☐郵遞 ☐電郵 ☐電話 ☐手機短訊 ☐通訊應用程式 ☐傳真 ☐全選 收取任何保良局的宣傳資訊。

Remarks: Your personal data provided in this form will be used for the above purpose. The Kuk may send you the updated information relating to our services, development and the appeal of donation campaigns through various channels such as direct mailing, email, telephone, SMS, messaging applications or facsimile, etc. If you do not wish to receive such materials, please put a「✓」in the box below and mail to Recreational Services Department, 10/F, Po Leung Kuk, 66 Leighton Road or Fax: 2882 3391, or email: booking@poleungkuk.org.hk.

I do not wish to receive any promotion materials from Po Leung Kuk by
☐ mail ☐ email ☐ tel ☐ SMS ☐ messaging applications ☐ facsimile ☐ all of the above.

聲明:
本團體同人/家庭成員自當遵守 貴營規則並確保於營內一切行為及進行活動之目的和內容均沒有干犯及抵觸港區國安法或其他法例。用營期內倘有違反營規或發生任何意外， 概由本人等自行負責。謹以本人簽名及團體印信證明本團體/家庭之申請。

Declaration:
We will comply with all regulations and conditions set out for the use of the camp and ensure that the purpose and content of all behaviors and activities in the camp do not against the Hong Kong National Security Law or others Law, and will take full responsibility in the event of any violation of the regulations and conditional and any accidents howsoever caused. I certify that I have the authority to bind our group by signing this application with organization chop if applicable.

負責人姓名 先生/女士/小姐 職位
Representative Mr. / Ms. / Miss Position
*團體印鑑及負責人簽署 日期
*Organization's Chop & Signature Date

請將填妥之表格寄交香港禮頓道 66 號保良局康樂服務部 或 傳真至 2882 3391 或 電郵至 booking@poleungkuk.org.hk。
Please complete this form and send it to Recreational Services Department, Po Leung Kuk, 66 Leighton Road, Hong Kong, or fax to 2882 3391 or by email：booking@poleungkuk.org.hk